



# Thingthuk Tavaa

ငှက်မင်း (ဆစ်တောက်ငှက်)





Zanghnii ah tuthung ih  
kacangkung mae to loa, aqam  
hingsuer moa paroe-ai athai  
amsu ti.

ရှေးအခါက တောအုပ်ကြီးထဲမှာ ညောင်ပင်ကြီးတစ်ပင်ရှိပြီး  
အရွက်တွေ စိမ်းစိမ်းစိုစိုနဲ့ အသီးတွေ အများကြီး သီးနေသတဲ့။



Ni to na-ah, kacang tadok ah  
Thingthuk tavaa loa acoem moa,  
kacangthai cak hanah tavaa nawk  
to akawk cuu ti.

တစ်နေ့မှာ ညောင်ပင်ကြီးထိပ်မှာ သစ်တောက်ငှက်တစ်  
ကောင်နားပြီး ညောင်သီးတွေစားဖို့အတွက်  
ငှက်အပေါင်းတွေကို ခေါ်လိုက်သတဲ့။



Thangbae, Moengzoeng, Sakok,  
Padaeng, Tangkui hoi kalah  
tavaa nawk nithok kruek anghoe  
hoi kacangthai acak o.

ဗွတ်ကလုံငှက်၊ သာလိကာငှက်၊ အောက်ချင်းငှက်၊  
အောင်လောင်ငှက်၊ ငှက်တော်နှင့် အခြားငှက်တွေဟာ  
နေ့တိုင်း ညောင်သီးတွေကို တပျော်တပါး လာစားကြသတဲ့။





Ni to naah tavaa nawk  
kacangkung ah angzoh o-e  
Thingthuk tavaa loa angzoh  
thai ai ti.

တစ်နေ့မှာတော့ ငှက်တွေဟာ ညောင်ပင်ဆီကိုရောက်လာပေမယ့်  
သစ်တောက်ငှက်က ရောက်မလာဘူးတဲ့။



Tavaa kalah nawk boih loa  
anghoe hoi kacangthai to acak o.

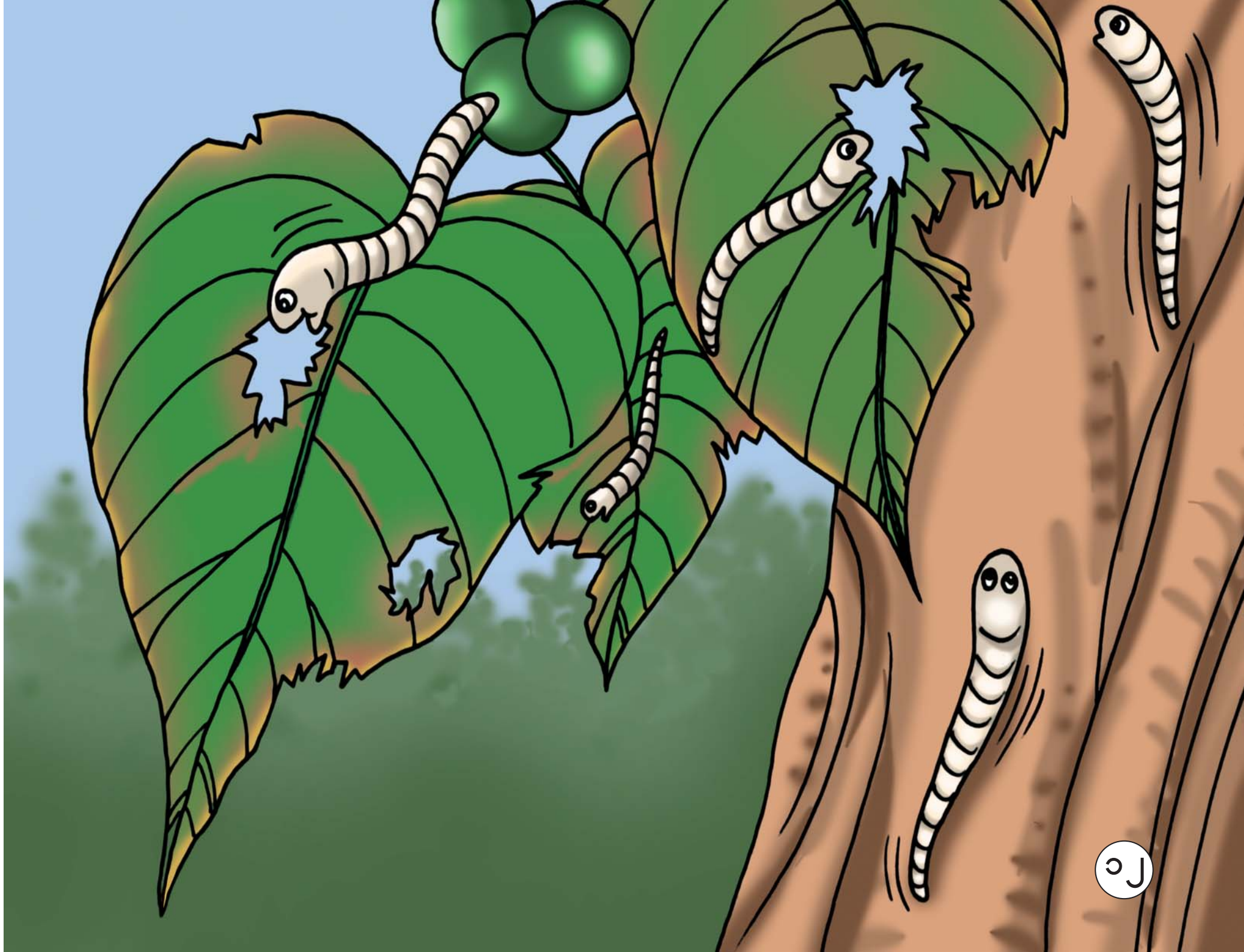
ငှက်အပေါင်းကတော့ ပျော်ပျော်ပါးပါး ညောင်သီးစားနေကြတယ်။





Thingthuk tavaa pha-ai ih kra  
boah pongah kacangqam kaca  
lungkaww nawk angzoh  
hut ti.

သစ်တောက်ငှက်မလာတဲ့ရက်တွေ ကြာလာတော့  
ညောင်ရွက်စားတဲ့ပိုးကောင်တွေ ရောက်လာသတဲ့။



Ato kahnuh Sakok hoi Bokbuh  
hni mah, Thingthuk tavaa  
angzoh ai ih kra pongah  
adawn hoi.

ဒါကိုမြင်တဲ့ အောက်ချင်းငှက်နှင့် ဇီးကွက်တို့က  
သစ်တောက်ငှက်ကို တမ်းတနေကြတယ်။





Ni to naah Thingthuk tavaa loa  
ngantui boah pongah  
kacangkung ah caeh moa,  
lungkawak nawk to maeto hoi  
maeto patuk.

အဲဒီအချိန်မှာ နေပြန်ကောင်းလာတဲ့ သစ်တောက်ငှက်က  
ညောင်ပင်ကြီးဆီရောက်လာပြီး ပိုးကောင်တွေကို  
တစ်ကောင်ပြီးတစ်ကောင် ထိုးဆိတ်လိုက်တယ်။



Kacangkung doeh aqamnawk  
ahing let moa, athai paroe ai  
amsu let ti.

ညောင်ပင်ကြီးလည်း အရွက်တွေ ပြန်စိမ်းစိုလာပြီး  
အသီးတွေ ပြန်ဝေဆာလာသတဲ့။



To kazit hoi loa tavaa nawk boih  
hoi Thingthuk tavaa loa,  
nawn toah anghoe hoi  
kacangthai acak o moa khosak o.

အဲဒီအချိန်ကစပြီး ငှက်အပေါင်းနဲ့ သစ်တောက်ငှက်ဟာ အတူတူ  
ပျော်ပျော်ပါးပါး ညောင်သီးစားပြီး နေထိုင်သွားကြသတဲ့ကွယ်။



အဆန် (ခေါင်စို) စာပေကော်မတီမှ ရေးသားပြုစုသည်။



**H&M FOUNDATION**

